

32001R1512

26.7.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 201/1

## NARIADENIE RADY (ES) č. 1512/2001

z 23. júla 2001,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1254/1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(2)</sup>,so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(3)</sup>,

kedže:

- (1) Trh s hovädzím a telacím mäsom sa vážne narušil, keďže spotrebitelia z dôvodu obáv spojených s výskytom nových prípadov bovinnej spongiformnej encefalopatie (BSE) stratili dôveru a odvrátili sa od produktov tohto sektora. Dopyt sa rozpadol ako následok prudkého poklesu spotreby a vývozu a v dôsledku nárastu počtu hovädzieho dobytku, ktorý sa zachováva na hospodárstvach. Toto zapríčiňuje vážne poškodenie trhu, ktoré sa ťažko kontroluje. Preto by sa malo prijať niekoľko opatrení, ktoré by umožnili reguláciu trhu na základe zníženia budúcej produkcie.
- (2) Osobitná prémie na býky ustanovená v článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 1254/1999 <sup>(4)</sup> je jedným z hlavných podporných opatrení vo výrobe hovädzieho a telacieho mäsa. Táto prémie v súčasnosti podlieha regionálnemu hraničnému počtu. Stanovenie nižšieho počtu zvierat, u ktorých môže vzniknúť nárok na osobitnú prémie, by zabezpečilo aj menšiu motiváciu k produkcii. Preto by sa na určité obdobie mal znížiť regionálny hraničný počet na základe platieb uskutočnených v predchádzajúcich rokoch. S cieľom motivovať chovateľov, aby previedli zásoby dobytku na mladé býky s predĺženým obdobím pobytu na pastve, by sa navyše mala poskytnúť možnosť druhej prémie na mladé býky, za ktoré už bola vyplatená prvá prémie na býky.
- (3) Derogácia umožňujúca členským štátom zmeniť alebo neuplatniť limit 90 zvierat na hospodárstvo a vekovú skupinu, od ktorého závisí poskytnutie osobitnej prémie, môže viesť vo veľkých výrobných jednotkách k zvýšeniu

počtu zvierat, u ktorých vzniká nárok na prémie. Aby sa tento stimul znížil, malo by sa zabezpečiť prísne uplatňovanie tohto obmedzenia počtu zvierat, a to tak, aby možnosť zmeniť alebo neuplatniť tento limit bola podmienená posúdením aspektov životného prostredia a zamestnanosti v rámci politiky rozvoja vidieka.

- (4) Keďže výroba hovädzieho/telacieho mäsa závisí predovšetkým na počte kráv, budúca produkcia mäsa sa môže znížiť na základe redukcie počtu dojčiacich kráv. S týmto zámerom by sa v zmysle zníženia produkcie mal účinok dosiahnutý zahrnutím jalovic medzi zvieratá, u ktorých vzniká nárok na prémie na dojčiacie kravy podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 1254/1999, posilniť tak, že sa na určité obdobie stanoví minimálny percentuálny podiel týchto zvierat. Vzhľadom na zníženú veľkosť stád v dôsledku slintačky a krívačky by sa v Spojenom kráľovstve táto povinnosť v roku 2002 nemala uplatňovať a v roku 2003 by sa malo jej použitie obmedziť. To si vyžiada príslušné úpravy jednotlivých národných hraničných počtov u jalovic, na ktoré sa vzťahuje článok 10 nariadenia (ES) č. 1254/1999. Aby sa zjednodušil výkon tohto opatrenia, chovatelia žiadajúci o malý počet prémie by sa mohli vyňať z tejto podmienky. Možnosť prerozdelenia práv na prémie, ktoré sa vrátili do národnej rezervy, by sa mala v záujme zníženia produkcie na určité obdobie pozastaviť. Vzhľadom na zníženie počtu dojčiacich kráv v dôsledku slintačky a krívačky by Spojené kráľovstvo malo byť v roku 2002 z tohto opatrenia vyňaté.
- (5) Počet zvierat, u ktorých vzniká nárok na osobitnú prémie a prémie na dojčiacie kravy, je v súčasnosti obmedzený uplatnením zaťaženia pôdy dvomi veľkými dobyčtími jednotkami (VDJ) na hektár podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 1254/1999. S cieľom zníženia počtu zvierat na hospodárstvach s intenzívnym chovom dobytku, ktoré si nárokujú na tieto prémie, a s cieľom podpory extenzifikácie by sa malo zaťaženie pôdy dobyčtími jednotkami progresívne znížiť na 1,9 VDJ na hektár v roku 2002 a na 1,8 VDJ v roku 2003.

<sup>(1)</sup> Návrh predložený 6. februára 2001 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku (Official Journal)).

<sup>(2)</sup> Stanovisko poskytnuté 16. mája 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku (Official Journal)).

<sup>(3)</sup> Stanovisko poskytnuté 25. apríla 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku (Official Journal)).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21.

- (6) Pri riešení problému súčasnej produkcie spôsobenej poklesom spotreby sa pri nákupe nevyhnutných množstiev pravdepodobne prekročí hraničný počet určený v článku 47 (2) nariadenia (ES) č. 1254/1999. Tento hraničný počet by sa mal na rok 2001 nahradiť vyšším hraničným počtom, aby sa zabránilo spusteniu využívania systému „záchranej siete“, ustanoveného v článku 47 (5) nariadenia.
- (7) Cieľom opatrení ustanovených v tomto nariadení je vyriešiť súčasnú situáciu na trhu. Podľa vývoja situácie sa v budúcnosti môže požadovať uplatnenie ďalších opatrení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1254/1999 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. nasledujúci pododsek sa vkladá do článku 4 (2):

„V roku 2001 sa však môže poskytnúť aj druhá platba podľa druhej zarážky písmena b) na hovädzí dobytok, na ktorý sa už poskytla prvá platba podľa písmena a).“;

2. nasledujúci pododsek sa vkladá do článku 4 (4):

„V rokoch 2002 a 2003 sa však uplatnia tieto regionálne hraničné počty:

Belgicko	228 787
Dánsko	221 688
Nemecko	1 536 113
Grécko	141 606
Španielsko	643 525
Francúzsko	1 734 779
Írsko	1 028 153
Taliansko	478 997
Luxembursko	18 922
Holandsko	126 346
Rakúsko	338 720
Portugalsko	160 720
Fínsko	200 000
Švédsko	233 481
Spojené kráľovstvo	1 361 978

Existujúce poznámky pod čiarou v prílohe I zostávajú počas tohto obdobia v platnosti. Pre Spojené kráľovstvo však bude maximálny hraničný počet počas tohto obdobia uvedený v poslednej poznámke pod čiarou vo výške 1 461 978.“;

3. prvá zarážka článku 4 (5) sa nahrádza takto:

„— na základe objektívnych kritérií tvoriacich súčasť politiky rozvoja vidieka a jedine pod podmienkou, že sa prihliadne na aspekty životného prostredia a zamestnanosti zmeniť alebo neuplatniť limit 90 zvierat na hospodárstvo a vekovú skupinu a,“;

4. nasledujúca veta sa vkladá k článku 4 (7) b):

„U hovädzieho dobytku, na ktorý sa vzťahuje druhý pododsek odseku 2, sa však určuje prémie vo výške 98 eur.“;

5. v prvom pododseku článku 6 (2) sa hodnoty „80 %“ a „20 %“ nahrádzajú „60 %“ a „40 %“,

6. nasledujúce pododseky sa ako druhý, tretí a štvrtý pododsek vkladajú do článku 6 (2):

„V roku 2002 a 2003 sa však počet zachovaných jalovic rovná aspoň 15 % z celkového počtu zvierat, na ktoré sa požaduje prémie.

V Spojenom kráľovstve sa v roku 2002 neuplatňuje povinnosť zachovať minimálny počet jalovic a v roku 2003 sa tento počet obmedzuje na 5 %.

Chovateľ žiadajúci o prémie na menej ako 14 dojčiacich kráv bude vyňatý z uplatnenia podmienky vzťahujúcej sa na minimálny počet jalovic.“;

7. nasledujúci pododsek sa vkladá do článku 9 (3):

„V roku 2002 a 2003 sa však práva vrátené do národnej rezervy podľa druhej zarážky odseku 4 nebudú prerozdeľovať až do 31. decembra 2003. Toto pravidlo sa v Spojenom kráľovstve bude uplatňovať iba v roku 2003.“;

8. nasledujúce pododseky sa ako tretí, štvrtý a piaty pododsek vkladajú do článku 10 (1):

„V roku 2002 a 2003 musia však tieto jednotlivé národné hraničné počty dosahovať aspoň 10 % a nesmú prekročiť 40 % národného hraničného počtu príslušného členského štátu určeného v prílohe II tohto nariadenia.

Ak sa členské štáty v roku 2002 a 2003 rozhodnú uplatniť možnosť ustanovenú v prvom pododseku, prémie na dojčiacie kravy sa poskytnú všetkým chovateľom, ktorí zachovali počet jalovic na úrovni aspoň 5 % a najviac 20 % z celkového počtu zvierat, na ktoré sa požaduje prémie.

Chovateľ žiadajúci prémie na menej ako 14 dojčiacich kráv bude vyňatý z uplatnenia podmienky vzťahujúcej sa na minimálny počet jalovic.“;

9. prvá veta článku 12 (1) sa nahrádza takto:

„Celkový počet dobytku, u ktorého vzniká nárok na osobitnú prémie a prémie na dojčiacie kravy, sa musí obmedziť cestou uplatnenia zataženia pôdy dvomi veľkými dobyťčiami jednotkami (VDJ) na hektár a kalendárny rok. Zataženie pôdy VDJ bude od 1. januára 2002 1,9 VDJ a od 1. januára 2003 1,8 VDJ.“;

10. druhý pododsek článku 47 (2) sa nahrádza takto:  
„Tento nákup nesmie v spoločenstve ako celku pokryť viac ako 350 000 ton ročne. Na rok 2001 sa však maximálny nákup stanovuje na 500 000 ton.“.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2002. Článok 1 (1), (4) a (10) sa bude uplatňovať odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. júla 2001

*Za Radu*

*prezident*

A. NEYTS-UYTTEBROECK

---